



波士頓市長吳弭 (Mayor Michelle Wu)

市情咨文 (State of the City Address) • 2025 年 3 月 19 日

晚上好，波士頓！

感謝主辦單位 MGM 音樂廳，以及今天晚上所有的口譯員。

希利州長 (Governor Healey)，普雷斯利國會議員 (Congresswoman Pressley)，盧伊瓊市議長 (Council President Louijeune)，羅賓遜主席 (Chair Robinson)，珍妮市長 (Mayor Janey)，以及所有州、市和郡的官員們：感謝你們的支持與合作，讓我們的工作得以推進。

致我們的市政府員工：在這個公務人員常被忽視與質疑的時代，您們依然堅守崗位，為市民服務，讓我們看見良好政府的模樣。感謝您們每天都在樹立好的榜樣。

致今晚在場的家人——我的丈夫 康納 (Conor)；最棒的兩位哥哥 布雷斯 (Blaise) 和卡斯 (Cass)；以及小寶貝美拉 (Mira)——我真的非常幸運，我深深地愛你們。

致波士頓的市民：感謝你們給予我這份榮幸，能與您們並肩努力，一起為這城市努力。

兩週前，我去了華盛頓特區，因為國會對我們在波士頓的做事方式有些疑問。

那天對著麥克風說話的也許是我的聲音，但給國會答案的：卻是七十萬波士頓人民的聲音。

波士頓是我們的城市。

沒有人能告訴波士頓，應該如何照顧，我們自己的城市……無論是國王，還是自以為是國王的總統。波士頓市從誕生起，就不懼強權欺凌者。

在華盛頓特區，我在照顧寶寶的休息期間，一直關注著正波士頓在發生的一切：

在聖保羅 (St. Paul) 教堂，不同信仰的信徒手牽手祈禱……舊州議會大廈的磚牆上映照著明亮的字母……市政廳廣場的人群中，高舉著手寫標語：「我們與移民站在一起」、「你屬於這裡」、Somos una ciudad de inmigrantes (我們是一座移民城市) 及「波士頓永不退縮」。

我們在這座城市，愛爾蘭咖啡的香醇濃烈，而我們的意見比咖啡更強、更烈。我們或許意見不同，但始終我們是一家人……

如果您攻擊我們當中的一個人，就等於要面對我們全城的市民。

我們這座城市深知，真正的力量源自於彼此；我們會拼盡全力，守護我們所愛的人。

世界的壓力逼人而來，波士頓會更加堅強地站起來。

正是因為這個社區，以及我們共同努力的成果，我才能舉起右手，宣誓並告訴全美一個事實：波士頓是世界上最美好的城市。

我們是一座重視勤奮工作的城市——團結在此 第**26**本地工會(**UNITE HERE Local 26**) 工會的成員，爭取到全國領先的勞資合約，確保推動波士頓旅遊業的酒店和服務業工人的發展，終於靠一份工作，可以養家活口。

我們是一座推動創新的城市——福泰製藥公司 (Vertex) 的科學家發明了一種改變生命，非鴉片類止痛藥，既能緩解疼痛，也能應對藥物濫用的危機……

我們是一座專注於基礎設施的城市——修補了 15,000 個路坑、為二十個公園和遊玩場地的開放剪彩、種植了五千棵樹、圖書館服務時間增加了一萬個小時、修復了三十多英里的人行道和六十英里的道路。

我們是一座城市，沙利文(Sullivan's) 的熱狗和山梅青檸蘇打，值得獲得詹姆斯·比爾德獎(James Beard-award)；我們的孩子——來自多徹斯特市(Dorchester) 和牙買加平原區(JP)的阿約(Ayo) 和傑瑞米(Jeremy)——長大後能贏得艾美(Emmys) 和托尼獎(Tonys)。

我們是一座球隊奪得冠軍時，會湧上街頭狂歡的城市：

恭喜查爾斯城(Charlestown) 高中和新使命(New Mission)高中男籃隊獲得州冠軍；昆士(Josiah Quincy)高中女子摔角隊；波士頓拉丁學校(Boston Latin)男子冰球隊；英語高中(English High) 棒球隊……當然，波士頓凱爾特人隊(Boston Celtics)也表現相當不錯！

與我們的緊急救護人員、前線公共衛生工作者、宗教領袖以及每個社區的合作夥伴一起，我們讓波士頓成為全美最安全的大城市。

四年前，波士頓的槍枝暴力事件達到了十年來的最高峰。自我們上任以來，我們每年都創下新的歷史新低……感謝警察部局長米高·考克斯 (Michael Cox) 和整個波士頓警察部。

在您的領導下，社區警務工作和信任度達到新的水平……重視關注市中心和我們所有社區的安全和生活品質。我們在警官學院招募了規模最大、最多元化的新警員，並通過警察合約，制定了全國在問責與改革方面的新標準。今年下旬的時候，波士頓居民將首次接受培訓，擔任民間交通指揮員，在保障大家之時，也能獲得良好的人工待遇。

四年前，種族健康不平等已經不斷加深。今天，波士頓公共衛生委員會正在通過針對藥物過量、嬰兒和孕產婦健康以及慢性疾病的重點干預措施，在解決這些差距方面取得進展。感謝比索拉·奧吉庫圖博士 (Dr. Bisola Ojikutu) 和我們所有的健康公平夥伴。

四年前，像伊萊·利利 (Eli Lilly)、薩普 (S-A-P)、羅氏 (Roche)、樂高 (LEGO) 和英偉達 (NVIDIA) 這樣的企業都以其他城市為家。如今，他們都選擇了波士頓。

為了延續這股動力，今晚我宣布，市政府將成立一個「商業招聘辦公室」，以協助填補商業空缺，吸引並留住人才，持續振興波士頓市中心。感謝商業招聘工作小組與波士頓雇主工作小組與我們攜手合作，讓波士頓成為全國最理想的營商之地。

四年前，波士頓只有少數由非裔經營的社區空間，能讓人們聚會並交流。自我們上任以來，它們的數量增加了一倍以上：從海港區 (Seaport) 的優雅的尼亞 (Grace by Nia)，後灣區 (Back Bay) 的色調 (Hue)，海德公園 (Hyde Park) 的公園 54 (Park 54)，到多切斯特區 (Dorchester) 的混音 (the Mix)，以及今年夏天即將在努比亞廣場 (Nubian Square) 的香魂食坊 (Soul & Spice)，附近開業的都會爵士 (Jazz Urbane)。衷心感謝各位創業家，對波士頓的投資與支持。

在市議會和州眾議會的領導下，我們增加了自禁酒令以來，最多的新酒牌：為社區餐廳創造了225個新機會，以創造就業、縮小差距和並促進社區凝聚力。

四年前，波士頓市政府在支持多元化企業方面做得不夠完善。但在去年一年，我們就向有色人種擁有的企業，授予了金額超過一億五千萬美元的市府合約，這比2021年的投資增加了一倍以上。

四年前，波士頓的學生運動員仍使用一座甚少開放、年久失修、破舊、幾乎無法使用的體育場地，這座設施已荒廢了將近四十年。今天，我們正在將懷特體育場 (White Stadium) 改造成一個世界級的體育中心，保證BPS的學生、教練和居民每年超過345天，每天可以使用15個小時……我將永遠不會停止為我們的孩子們爭取應得的。感謝我們所有的教練、學生、倡導者和富蘭克林公園聯盟 (Franklin Park Coalition) 對我們的指導。

在過去的四年裡，我們向全美展示了如何建立一個能夠反映我們社區的團隊，奠定了基礎，並應對那些大家認為無法解決的挑戰。。

我們攜手向全世界證明，只要永不放棄，就能建設一座安全、綠色、充滿活力、持續進步的城市——一個人人都能安居，有歸屬感的家。

今天的波士頓比以往任何時候，都更加堅韌、堅定、更加有決心，並對自己的城市更加自豪...此時此刻，我們需要彼此，這個國家需要像波士頓這樣的城市。

所以今晚，我可以說，波士頓市情強大，城市很堅強，因為我們必須要堅強。

因為在全美各地，人們都感受到來自聯邦政府的壓力，一個正攻擊我們一直引以為傲核心力量——而這些波士頓的人民力量和信念，正讓波士頓變得堅強及美好的原因：

公務人員和退伍軍人.....移民和LGBTQ+群體.....以及那些進行開創性研究和提供救生護理的機構。

我們擁有全美最好的醫院、最好的大學、最好的實驗室和研究機構——它們推動著我們的經濟，僱用著我們的居民，並使波士頓成為美國的創新引擎。今天，它們都受到了攻擊。

在這場關乎我們未來的戰鬥中，波士頓成為目標，因為我們是民主的搖籃，是公共利益的先驅，是美國夢的守護者與推動者。我們所建立的核心價值及一切，正是這屆聯邦政府想要摧毀的。

但是，395年來，無論遇到多大的困難——無論是誰威脅到我們——波士頓都始終為我們所愛的人和我們所建設的國家挺身而出。我們現在也不會停止。

為了成為每個人的家園，波士頓必須建成為最適合家庭的城市，而且我們還有更多的工作要做。

自從上任以來，我們已經幫助超過850位居民，購買了他們的第一套住房。我們已經建造了超過11,000個新住宅單元，以及在25年來，增加最多經濟實惠的可負擔的住房。

在過去三年中，我們已經從房屋投機市場上，撤下了700多套住房，使它們成為永久性的可負擔房屋。

就在上週，我與安妮女士 (Ms. Annie) 一起在馬塔潘 (Mattapan) 的費爾勞恩莊園 (Fairlawn Estates)，她在那裡已經住了五十年。在過去六年裡，她帶領她的租戶聯誼會，與她的社區的租金上漲和逼遷作鬥爭——她贏了這場爭取。

我們與城市生活組織 (CityLife/Vida Urbana)、相關比爾組織 (Related Beal) 和我們的住房收購基金合作夥伴一起，成功地保護了347套住房，並使它們成為永久性可負擔房屋。安妮女士 (Ms. Annie) 和費爾勞恩 (Fairlawn) 的家庭今晚也坐在這裡！

我們還與開發商合作，將未使用的辦公空間，改造成更多家庭住房。到明年夏天，我們將市中心建造1,000套新住房。

今晚我要宣布，我們將擴大這項「辦公空間轉住宅用途」的計劃，讓有意將辦公樓改為宿舍，或就業人士住宅的大學、商戶及企業企業也能參與其中。

在我們城市的每個角落，我們都在竭盡所能地建設、保護和重新構想及建立住房。明天

，我們將發布我們的第一個反逼遷行動計劃(Anti-Displacement Action Plan)

，因為波士頓的發展應該穩定家庭，並幫助居民在這裡紮根。

我也很自豪地宣布，我們啟動了波士頓市共同購買房屋試點計劃
(Co-Purchasing Pilot Program):

幫助家庭結合他們的購買力，通過市政府提供的0%利息延期貸款，來購買多家庭住宅。

在許多家庭中，包括我家幾代同堂的家庭，住在同一個屋簷下。共同購買可以使購買房屋變得更容易，也讓彼此陪伴，分享餐食與共享時光，成為日常生活的一部分。

我從小就與我的祖父母相隔千里；我對他們的了解，基本都是來自於新年時的紅包和長途電話。現在，我的孩子們可以在樓下與他們的祖母一起長大，而不是相隔一個海洋。

一個最適合家庭居住的城市，應該是讓與您所愛的人一起生活，變得更容易。

但是，對於許多人來說，照顧家庭的費用是難以負擔：在整個麻州，私人托兒所和幼兒園的費用，每個孩子每月的費用，輕易可達 \$2,000元。

但是明天早上，在整個波士頓，將有近5,000名三歲和四歲的兒童，可以前往小學、社區中心和家庭育兒中心，接受免費的早期教育和學前教育。

作為一位母親，也是作為市長，自從我上任以來，我一直將發展這個計劃作為優先事項，每年都在增加學位，為我們最小的學習者，增加了超過1000個新的學位。

在養育您的家庭方面，波士頓就是那個大家齊心協力的村莊。

家庭預算也因更高的能源費用而變得緊張。因此，我們利用集體購買力，通過波士頓社區選擇電力 (Boston Community Choice Electricity) 計劃，提供經濟實惠且清潔的能源，迄今已為居民，商戶及企業節省了超過2.6億美元。

但是，如果您的房屋隔熱不好……您使用電暖器……或者過時的電暖爐……您每個月，都會花費很多來保持房屋溫暖。

所以，今晚，我宣布啟動波士頓能源節能計劃：這是與永源(Eversource)和國家電網公司(National Grid)建立的歷史性新合作夥伴關係，它將為我們的居民提供超過 1.5億美元的州資金，以升級他們的房屋並降低他們的費用。如果您需要換新的窗戶或更新暖氣系統，我們會盡一切努力來幫助您完成這項工作。

此外，由於建築物是我們城市碳排放的最大來源，從今年夏天開始，波士頓所有新建的大型建築，都將從第一天起實現淨零排放。

我們的氣候領導力正在讓住房更加可負擔，讓大型建築更加環保，並為像斯萊德(Slader)這樣的年輕人創造機會。四年前，他還住在收容所裡。他七歲時從海地來到美國，十八歲時離家，最終流落街頭。

如今，斯萊德(Slader)已成為市中心一座建築的工程師——這是他通過波士頓市綠色就業計劃(Boston PowerCorps)獲得的機會。今年，我們新的「氣候勞動力合作計劃」將開始培訓 1,200 名居民，以建設更具韌性的海岸線和社區。

一個對家庭最友好的城市，應該優先支持那些能為家庭節省開支、保障所有居民健康，並幫助年輕人繼承這座世界上最偉大城市的計劃。

在這座創立了公共教育的城市，我們必須樹立標準，讓其他城市來效仿。我們尚未達到目標，但今天，我們的公立學校正走在正確的軌道上，並穩步推進：

BPS(波士頓公立學校)的入學人數十年來首次增長。畢業率上升，長期曠課率下降，我們的州級評估結果顯示出顯著進步。我們正在做出艱難但必要的決策，以優化學區規模，為學生提供最佳服務。

本學年，家長首次可以追蹤學生的校車行程，而 BPS 也終於掌握了學生每天乘坐校車的數據。目前，我們的校車準點率平均達到 94%，並將在今年進一步改進路線安排。

如今，幾乎所有公立學校都在校內，烹飪健康餐點，並選用來自麻州本地農場的食材，確保學生獲得充足營養，全心投入學習。

我們的波士頓公校 (BPS) 教育工作者同樣表現卓越：榮獲麻州年度最佳副校長、學校輔導員和教師等殊榮。

我很自豪地向大家報告，昨晚，我們與波士頓教師工會達成了一項為期三年的初步協議。這些學校護士、輔導員和教師擔任著城市中最重要職務之一，感謝你們每天將學生放在首位。

而將學生放在首位，也意味著我們要投資於能夠幫助學生成功的合作夥伴關係：

今年秋季，愛德華·甘迺迪 (Edward M. Kennedy) 健康職業學院的首批 200 名擴招九年級學生將正式入學，這得益於彭博慈善基金會 (Bloomberg Philanthropies) 提供的 3,800 萬美元資助，支持我們與布萊根麻省總醫院 (Mass General Brigham) 建立全美領先的合作夥伴關係……

我還要感謝麻州大學波士頓分校(**UMass Boston**)，為鄰近的露絲·巴特森學院(**Ruth Batson Academy**)學生擴大了更多機會.....此外，馬丁·理查基金會(**Martin Richard Foundation**)支持的多切斯特體育館(Dorchester Field House)將於下個月動工。

今年，我們還將與 **WPS** 學院(WPS Institute)合作，確保七、八年級學生能夠充分準備好迎接高中挑戰.....與貝恩策略顧問 (**Bain**) 公司合作，強化早期大學課程銜接.....並與雇主攜手，將馬迪遜公園技術職業高中(**Madison Park**)的合作教育計劃擴大三倍，讓學生在學習專業技能的同時獲取認證並賺取薪資。

我們正努力為年輕人提供卓越而多元化的教育體驗，包括嚴謹的學術課程、暑期學習與工作、課後活動、學生體育競賽以及藝術教育機會。

本學年，學習從上一學年結束的那一刻便開始：

我們創下了第五學期(5th Quarter)暑期學習和帶薪暑期工作學生人數的歷史新高；此外，我們為超過 3,000 名學生提供了免費單車課程，為 6,000 名學生提供了免費游泳課程。

我們的人力服務(Human Services)團隊資助了 55 個青少年體育組織的設備和費用，確保經濟條件不會成為年輕人參與運動的障礙。

我們還在改變一個現實：對許多學生來說，課後的數學、科學和技術課程要麼太昂貴，要麼太遙遠。

米格爾(**Miguel**) 是霍姆斯創新學校(**Holmes Innovation School**)的一名六年級學生，他參加田徑隊、打籃球，未來夢想成為一名飛行員。他知道，飛行員必須精通數學，以計算飛行計畫和緊急降落方案。然而，目前霍姆斯(Holmes)學校並沒有提供課後數學課程。

今晚，我很高興宣布，我們將在波士頓公立學校內設立一套全新的高級數學課程！

與「青少年計劃」(**Young People's Project**)和「微積分計劃」(**Calculus Project**)合作，我們將推出數學俱樂部、競賽以及高級數學社群，讓像米格爾(Miguel)這樣的學生知道，他們應該在高級數學課堂學習之中。

至於藝術教育，去年，透過「波士頓家庭日」計劃，50,000 名學生和家庭成員免費參觀了波士頓的博物館，其中有數千人是首次踏入博物館。

今年，我們將新增波士頓的革命歷史遺址——包括保羅·列維爾故居(Paul Revere House)、舊北教堂(Old North Illuminated)、舊州議會大廈(Old State House)、舊南聚會所(Old South Meeting House)和美國憲法號戰艦(USS Constitution)，以及我們的頂級表演藝術機構，如藝術艾默生中心(ArtsEmerson)、博赫中心(Boch Center)、惠洛克家庭劇院(Wheelock Family Theatre)、亨廷頓劇院(Huntington Theatre)、波士頓抒情歌劇院(Boston Lyric Opera)、波士頓交響樂團(Boston

Symphony Orchestra)和波士頓芭蕾舞團(Boston Ballet)。感謝這些出色的合作夥伴讓這一切成為可能！

今晚，我還將宣布啟動「BCYF 創藝計劃」(BCYF Creates)，這項投資將使我們社區中心的免費藝術課程增加一倍以上。

所以，如果你是一位對探索國家歷史、欣賞表演、嘗試新運動或加入數學隊充滿興趣的學生，你所需要做的——就是住在波士頓。

在波士頓，成為對家庭最友好的城市，意味著支持每一代家庭成員。

週一，我在東波士頓長者中心(East Boston Senior Center)慶祝了聖派翠克節(St. Patrick's Day)。在享用鹹牛肉和椰菜的時候，一位名叫朱蒂(Judy)的祖母告訴我，自從丈夫去世後，她成為了一名交通指揮員。無論是晴天、雨天還是下雪天，每天看到孩子們上學和放學時燦爛的笑容，總能讓她心情愉悅。而在學校接送時間的間隙，她會和朋友們一起在長者中心度過時光。

為了像朱蒂(Judy)這樣的居民，我們與伊索思(Ethos)以及州級合作夥伴共同努力，在西羅克斯伯里(West Roxbury)的麋鹿(Elks)長者中心，增加每週一天的活動，並將在今年夏天的五個社區，推出新的長者活動計劃。

此外，市議會和我期待與州議會、州長和州參議院攜手合作，最終通過我們的法案，以降低居民的負稅，讓長者能夠繼續安居在自己的家中。

我們的長者是波士頓的活歷史——他們向我們展示了如何在社區中，快樂的生活，也通過共同面對各種風雨及挑戰，風雨展現了堅韌不拔的精神。

兩個月前(雖然感覺像過了兩年)，我迎接了女兒的誕生。

說實話，這並不是我為她所期待或盼望的世界。

我希望她成長在一個受人敬仰而非令人畏懼的國家，一個穩定、安全的國家，而不是一個似乎正四分五裂的國家。

我希望她成長在那個保羅·列維爾(Paul Revere)曾為之奔馳的美國……馬丁·路德·金博士(Dr. King)曾為之遊行的美國……我父母曾為之離鄉背井的美國。

這也是聖保羅教堂(St. Paul's)的信仰領袖們曾經手牽手祈禱的美國……波士頓人民一代又一代，250年來不斷奮鬥與捍衛的美國。

這是屬於人民而非君王的美國，在這裡，工人擁有尊嚴，科學是真理。在這裡，人們可以從流落街頭到在市中心擁有工作，驅逐通知被家門鑰匙取代。在這裡，能源清

潔且價格可負擔，最好的地方對所有人免費開放；在這裡，每所學校都有充足的資源與合作夥伴，來激勵每位學生，每個孩子都擁有成長與創造的空間。

好消息是：這正是我們在波士頓努力建設的美國。

因此，儘管當前的國家局勢並不是我——以及許多家庭——所期望的，我依然感激我的女兒，能夠以這座城市為家。

波士頓不是一座容忍暴政的城市。

我們是那座在風暴中領航的城市；是一座在壓力下，依然團結堅守的城市；是一座從彼此之中，凝聚力量的城市。我們將竭盡所能去守護我們所愛的人。

這樣的城市，這樣的人民，已是最好的家。

願上帝保佑我們的城市，保守我們的市民，也拯救並憐憫，那些膽敢挑戰波士頓的人。